



Distr.: General
28 March 2017

Russian
Original: English



Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Первое совещание
Женева, 24-29 сентября 2017 года
Пункт 2 е) предварительной повестки дня*
Организационные вопросы: организация работы

Записка с изложением плана проведения первого совещания Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути

Записка Председателя Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути

1. В настоящей записке с изложением плана проведения представлены общие соображения в отношении первого совещания Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути. Я подготовил ее на основе консультаций с Бюро Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути, а также с представителем Швейцарии (присутствовавшим на совещаниях Бюро Комитета в качестве наблюдателя), которая любезно согласилась стать принимающей страной этого совещания. Основная цель настоящей записки – содействовать Сторонам и другим участникам в подготовке к совещанию, с тем чтобы обеспечить его успешное проведение, в том числе организовав изучение и проработку всех вопросов, которые в соответствии с Конвенцией должны быть рассмотрены и урегулированы Конференцией Сторон на ее первом совещании.
2. Межправительственный комитет для ведения переговоров подготовил и представил для рассмотрения Конференцией Сторон значительный объем материалов, которые, как ожидается, будут официально приняты на ее первом совещании. На протяжении всего процесса переговоров правительства сотрудничали в целях достижения консенсуса по многим вопросам и обеспечения учета всех поднятых проблем. Слагая с себя полномочия, Бюро Комитета надеется, что после вступления Конвенции в силу и проведения первой Конференции Сторон работа, как и до настоящего момента, будет проходить в духе сотрудничества и инклюзивности в ознаменование общего стремления всех участников переговоров к созданию конвенции, характеризующейся всеобщим членским составом и действующей по всему миру.

Цели работы первого совещания Конференции Сторон

3. Первое совещание Конференции Сторон преследует разнообразные цели, в том числе процедурные, политические и церемониальные.
4. В Конвенции очерчен круг областей, решения по которым Конференция Сторон должна принять на своем первом совещании. Во многих из этих областей Межправительственный комитет для ведения переговоров добился существенного прогресса и принял на временной

* UNEP/MC/COP.1/1.

основе руководящие или другие соответствующие материалы, которые впоследствии должны быть официально приняты Конференцией Сторон. Поскольку Комитет подробно изучил эти области на содержательном уровне, я полагаю, что Конференция Сторон не придется возобновлять дискуссию по ним. Вместе с тем, имеются другие области, по которым на этом совещании будет впервые представлена новая информация.

5. В Конвенции также обозначены без указания сроков другие вопросы, по которым Конференция Сторон обязана принять решения. Эти вопросы будут внесены на рассмотрение на первом совещании, однако следует надеяться, что будет четко установлена очередность вопросов, решения по которым должны быть приняты на первом совещании, и что необходимость такой очередности будет учтена при организации работы.

6. Конференция полномочных представителей Минаматской конвенции, состоявшаяся в октябре 2013 года, также поручила Конференции Сторон рассмотреть на ее первом совещании некоторые вопросы, не упомянутые в тексте Конвенции. Кроме того, Межправительственный комитет для ведения переговоров постановил передать Конференции на рассмотрение ряд других вопросов.

7. Наконец, первое совещание – одно из знаковых событий минаматского процесса – открывает уникальную возможность шире распространить информацию о Конвенции во всем мире, в частности на высоком уровне, и сосредоточить внимание на том, какие масштабные результаты принесет успешное осуществление Конвенции. Это историческая возможность отметить заключение Конвенции и достигнутые успехи, мотивировать и стимулировать всех, кто делает следующие шаги на пути к ее полному осуществлению.

Сроки и организация первого совещания Конференции Сторон

8. С учетом числа вопросов, которые Конференция Сторон необходимо рассмотреть на ее первом совещании, было принято решение о том, что совещание будет длиться пять с половиной дней. Таким образом, совещание откроется в 15 ч. 00 м. в воскресенье, 24 сентября 2017 года, и закроется в 18 ч. 00 м. в пятницу, 29 сентября 2017 года. Исходя из схемы, успешно опробованной в ходе первых совещаний других конференций Сторон многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам, планируется, что Конференция Сторон будет работать в формате как пленарных заседаний, так и сессионного комитета полного состава, причем заседания этого комитета будут в основном посвящены рассмотрению технических вопросов. По мере необходимости могут также проводиться обсуждения в малых группах.

9. Чтобы подчеркнуть торжественный характер совещания, в течение всей недели будут проводиться специальные мероприятия, иллюстрирующие достигнутые в рамках минаматского процесса успехи и предстоящую работу. Эти мероприятия будут охватывать все области Конвенции и все этапы жизненного цикла ртути; будет также организована масштабная выставочная зона, в том числе с интерактивными стендами. Кроме того, в последние два дня совещания – в четверг, 28 сентября, и пятницу, 29 сентября, – будет организован сегмент высокого уровня на тему «Оставим ртуть в прошлом». Во время сегмента высокого уровня, организуемого президентом Швейцарской Конфедерации, министры и высокопоставленные должностные лица смогут в торжественной обстановке отметить и обсудить достигнутые на данный момент результаты, а также рассмотреть дальнейшие перспективы, в том числе главные направления реализации целей Конвенции.

10. Делегатам предлагается провести во второй половине дня в субботу, 23 сентября, и в первой половине дня в воскресенье, 24 сентября, обсуждения в региональном и, возможно, межрегиональном формате, с тем чтобы подготовиться к открытию совещания, которое состоится во второй половине дня в воскресенье, 24 сентября. Такая расширенная схема региональных обсуждений позволит представителям регионов рассмотреть важнейшие вопросы и даст возможность закрепить итоги полномасштабных региональных консультаций, которые состоятся в июле в преддверии первого совещания. Такие обсуждения имеют большое значение, особенно для первого совещания Конференции Сторон, так как они дают возможность заслушать мнения всех стран при подготовке к принятию решений Конференцией Сторон. По мере необходимости для таких обсуждений будут предоставлены конференционные залы.

Ход работы на шестой и седьмой сессиях Межправительственного комитета для ведения переговоров и решения, принятые Конференцией полномочных представителей

11. Межправительственный комитет для ведения переговоров добился серьезного прогресса по ряду областей, дальнейшее рассмотрение которых будет проведено на первом совещании

Конференции Сторон. Комитет утвердил на временной основе соответствующие формы, применяемые в рамках статьи 3 Конвенции «Источники поставок ртути и торговля ею», а также в рамках статьи 6 «Исключения, предоставляемые Стороне по запросу». Комитет принял также на временной основе руководство, которое необходимо в соответствии со статьей 3 «Источники поставок ртути и торговля ею» и статьей 8 «Выбросы». Некоторые технические вопросы (такие как отчетность), по которым Комитет не смог прийти к заключению, требуют дополнительной проработки, поэтому Конференции Сторон на ее первом совещании предстоит рассмотреть возможность проведения предлагаемой Комитетом межсессионной работы по вопросам временного хранения, отходов, загрязненных участков и оценки эффективности. Что касается финансовых вопросов, Комитет направил на рассмотрение Совета Глобального экологического фонда (ГЭФ) меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции и ГЭФ, а также проект руководящих материалов для ГЭФ. Комитет серьезно продвинулся также в разработке конкретной международной программы поддержки создания потенциала и технической помощи; на первом совещании Конференции Сторон предстоит согласовать лишь несколько оставшихся аспектов. Также удалось добиться прогресса по административным аспектам Конференции Сторон, в частности по правилам процедуры и финансовым правилам, которые будут приняты Конференцией Сторон на первом совещании.

12. На своей седьмой сессии Комитет добился прогресса по вопросам, которые были отмечены в Заключительном акте, принятом Конференцией полномочных представителей; он рассмотрел доклад Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) о выполнении обязанностей секретариата и принял решение препроводить этот доклад с изменениями, внесенными по итогам обсуждений, Конференции Сторон для рассмотрения на ее первом совещании.

Подготовка к первому совещанию Конференции Сторон

13. Делегациям необходимо будет очень тщательно подготовиться к первому совещанию Конференции Сторон. На этом совещании будет принят ряд решений, касающихся текущего процесса осуществления. Многие из них подробно обсуждались Межправительственным комитетом для ведения переговоров, однако некоторые будут подробно рассмотрены впервые. Делегациям необходимо быть готовыми к принятию решений, соответствующих национальной политике. Странам, которые еще не являются Сторонами Конвенции, важно тщательно взвесить эти решения; если они сочтут то или иное решение потенциально проблемным, им необходимо провести работу со Сторонами Конвенции, чтобы обеспечить возможность реализации всех принимаемых решений.

14. В рамках первого совещания будет организован сегмент высокого уровня, поэтому в состав многих делегаций войдут министры и другие представители высокого уровня. При проведении дискуссий на высоком уровне залогом их успеха будет обеспечение хорошей информированности и активного участия делегатов высокого уровня. Следует тщательно изучить информацию и документы, относящиеся к сегменту высокого уровня; делегации, возможно, пожелают обратиться во временный секретариат по вопросам, вызывающим особый интерес или озабоченность у представителя высокого уровня их страны.

15. Конференции Сторон будет представлено большое количество документов, которые охватывают, среди прочего, административные вопросы, касающиеся будущего функционирования Конференции Сторон и ее финансирования, операционные вопросы, касающиеся мероприятий в рамках Конвенции, технические вопросы, касающиеся национальной деятельности в рамках Конвенции, и вопросы политики, такие как финансирование после вступления Конвенции в силу.

16. Я настоятельно рекомендую всем Сторонам к началу первого совещания сформировать четкое понимание этих вопросов, в частности тщательно изучив соответствующие разделы текста Конвенции и имеющиеся на национальном уровне и касающиеся конкретных стран потребности в тех или иных структурах и процессах, а также детально ознакомиться со всеми документами совещания. Этому в некоторой степени будут способствовать обсуждения в ходе региональных совещаний, которые состоятся до начала сессии.

17. Я рассчитываю, что в соответствующих случаях мы сможем учесть примеры и структуры, существующие в рамках других многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам, памятуя при этом о конкретных требованиях Минаматской конвенции. Мне известно о вкладе секретариата Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных

химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях в подготовку документов, которые будут представлены Конференции Сторон на ее первом совещании, а также о его тесном сотрудничестве с временным секретариатом. В соответствующих случаях в подготовке этих документов участвовали также другие организации, в частности, Всемирная организация здравоохранения и секретариат ГЭФ.

18. Я настоятельно призываю вас провести необходимые национальные и региональные консультации и, если вы сочтете необходимым, воспользоваться возможностью проконсультироваться с другими региональными группами и делегациями до и во время совещания. Тщательная подготовка к этому совещанию позволит нам добиться максимального прогресса.

Организация работы первого совещания Конференции Сторон

19. Поскольку это совещание Конференции Сторон будет первым и поскольку ожидается, что в течение нескольких месяцев после вступления в силу Конвенцию ратифицируют еще множество стран, на этом совещании планируется принять определенные специальные меры, чтобы сохранить для истории свидетельства инклюзивного характера Конвенции и процесса ее разработки, при этом структура будущих совещаний Конференции Сторон, возможно, будет организована более традиционно. Например, в ходе совещания будут предусмотрены возможности для обсуждения на нескольких различных уровнях. Если пленарные заседания Конференции Сторон будут официальным механизмом начала обсуждений, то планируемый сессионный комитет полного состава станет более подходящей площадкой для обсуждения магистральных вопросов политики общего характера. Участники сегмента высокого уровня сосредоточатся на важнейших направлениях политики и сквозных вопросах, чтобы понять, в частности, как осуществление Конвенции повлияет на другие ключевые аспекты охраны окружающей среды, здравоохранения и устойчивого развития, а также, как работа по другим вопросам повлияет на действенность осуществления Конвенции и на ее ожидаемую результативность в плане снижения уровней ртути в окружающей среде.

20. Сессионный комитет полного состава аналогичен по характеру Межправительственному комитету для ведения переговоров и поэтому считается особенно подходящим форумом для обсуждения конкретных вопросов, таких как вопросы технического осуществления и вопросы, касающиеся финансов. Аналогичный механизм успешно применялся на сессиях Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и ее предшественника – Совета управляющих ЮНЕП, а также на первых совещаниях конференций Сторон других многосторонних природоохранных соглашений.

21. Нам необходимо будет обеспечить баланс между временем работы в комитете полного состава и временем, затраченным на дискуссии во всех создаваемых малых группах. Такой подход позволит озвучить все точки зрения и более подробно и глубоко рассмотреть конкретные вопросы в малых группах. Для достижения консенсуса будут востребованы оба формата обсуждений.

Работа в малых группах

22. Осознавая необходимость учреждения малых групп для более подробного рассмотрения определенных вопросов, я, тем не менее, надеюсь, что объем проводимой в таких группах работы будет минимальным и что максимально возможное число вопросов до их передачи Конференции Сторон для официального принятия на пленарном заседании будет согласовано комитетом полного состава. Я надеюсь, в частности, что все вопросы политики будут решаться комитетом полного состава и что малые группы представителей правительств впоследствии смогут гарантировать точное отображение тех вариантов политики, в пользу которых был сделан выбор в более крупных группах. Результаты прений в малых группах будут представлены комитету для рассмотрения и возможного утверждения.

23. Бюро и мне лично хорошо известны трудности, которые возникают у многих делегаций при попытке принять участие одновременно в нескольких обсуждениях, и мы будем стараться ограничить число одновременно работающих групп. Решения о необходимом числе и характере групп и организации их работы будут приниматься в период работы совещания на основе консультаций с Бюро.

Ожидаемые итоги первого совещания Конференции Сторон

24. Основным ожидаемым итогом первого совещания является урегулирование всех вопросов, которые, в соответствии с Конвенцией, должны быть рассмотрены или утверждены Конференцией Сторон на ее первом совещании. Достижению этого итога способствует предварительное согласование результатов работы по ряду вопросов в рамках Межправительственного комитета для ведения переговоров, однако имеется ряд ключевых вопросов, которые необходимо урегулировать на совещании. Кроме того, достижение согласия по ряду прочих вопросов, которые не требуют решения на первом совещании, поможет дальнейшему осуществлению Конвенции Сторонами и станет ориентиром для дальнейшей работы по вопросам, которые будут вынесены на второе и последующие совещания.

25. В заключение, я настоятельно призываю всех делегатов подготовиться к открытию новой главы нашей работы по Конвенции в духе сотрудничества и на основе четкого осознания наших целей. Хотя наша совместная работа в рамках Межправительственного комитета для ведения переговоров подчас была непростой, все же она вселяла надежду, поскольку, в частности, она позволяла понять, как многого может достичь группа трудолюбивых, целеустремленных людей, стремящихся к общей цели – защите нашего наследия и обеспечения безопасности будущих поколений. Я рассчитываю увидеться с вами в Женеве, чтобы отметить это историческое событие – начало реальной работы Конвенции по решению глобальной проблемы ртути, которая позволит «оставить ртуть в прошлом».

Фернандо Лугрис
Председатель Межправительственного комитета для ведения переговоров
